

12. ZUSAMMENFASSUNG

Die vorliegende Arbeit vergleicht die Tierschutzgesetzgebung in der Bundesrepublik Deutschland und in der Republik Finnland.

Zum Vergleich der Gesetze werden das deutsche Tierschutzgesetz in der Fassung vom 17. Februar 1993 und der Regierungsentwurf des finnischen Tierschutzgesetzes, das voraussichtlich im Frühjahr 1996 verabschiedet wird, herangeführt.* Verordnungen und Verordnungsentwürfe nach beiden Gesetzen werden zusammengefasst und ihre Unterschiede diskutiert.

In beiden Gesetzen sind einige unbestimmte Rechtsbegriffe, die die Verständlichkeit der Gesetze vermindern und für Rechtsunsicherheit sorgen. Dazu zählen im deutschen Gesetz die Begriffe "Schmerzen", "Leiden", "Schäden" und "ohne vernünftigen Grund". Im finnischen Gesetz bleibt der Begriff "unnötig" ohne Definition.

Die Grundsätze beider Gesetze unterscheiden sich darin, daß in Finnland auch eine gute Behandlung der Tiere vorgeschrieben ist. In Deutschland wiederum ist das Leben der Tiere geschützt, was in Finnland nicht der Fall ist.

Die Vorschriften über die an Tieren erlaubten Eingriffe, über die medikamentelle Verbesserung des Leistungs- und Produktionsvermögens der Tiere, die Obhutnahme von Wildtieren und die Förderung der Gesundheit der Tiere, über die Wettkämpfe mit Tieren und den beweglichen Handel von Tieren sowie die Strafvorschriften sind in Finnland strenger als in Deutschland.

Dagegen sind die Vorschriften über Tierversuche in Deutschland strenger geregelt. Für einige Tierarten und -gruppen gibt es

zur Zeit in Deutschland genauere Haltungsnormen als in Finnland.

Bei der Betrachtung der Statistiken über Straftaten nach den Tierschutzgesetzen in beiden Ländern fällt eine durchschnittlich größere Kriminalitätsziffer in Finnland auf. Die Reduktionsquote hingegen ist in Deutschland höher. Diese Tatsachen könnten als Hinweise auf eine effektivere Ahndung der Tierschutzstraftaten in Finnland gedeutet werden.

* Anm. d. Verf.: Das neue finnische Tierschutzgesetz wurde am 4. April 1996 verabschiedet.

Lemettinen, Minna:

Comparison between the animal protection legislation in the Federal Republic of Germany and the Republic of Finland (with particular reference to the keeping of livestock)

13. SUMMARY

The thesis compares the legislation on animal protection of the Federal Republic of Germany with that of the Republic of Finland.

The comparison is based on the German legislation on animal protection as of 17th February 1993 and on the government draft of the Finnish Animal Protection Act, which will probably be enacted in spring 1996.* Regulations and draft regulations according to both laws are summarised and their dissimilarities are being discussed.

Both legislations contain some undefined legal terms which make it harder to understand the Acts and create some uncertainties. In the German Act one may name terms such as "pain", "sufferings", "injuries" and "without good reason". The Finnish Act does not offer a definition of the term "unnecessary".

The principals of both Acts differ, in that the Finnish law prescribes a proper treatment of animals. Whereas in Germany the life of the animal is protected, this is not the case in Finland.

The provisions concerning authorised operations on animals, medicinal improvements of power and reproductive capacities of the animals, taking wild animals into care and improving the health of animals, competitions with animals and mobile trade

in animals as well as the criminal legislation are more stringent in Finland than in Germany.

On the other hand the rules on animal testing are stricter in Germany. For some animal species and groups there are currently more elaborate rules on their keeping in Germany than in Finland.

Analysing the criminal statistics related to infringements of the animal protection legislation in both countries, one comes across a higher infringement rate in Finland. The reduction quota, however, is higher in Germany. This fact might indicate, that the sanctioning of infringements of the animal protection legislation is more effective in Finland.

* Remark of the Author: The new Finnish Animal Protection Act was enacted on 4th April 1996.